

CONTRACT № 103

SPK-SERVIS

ООО "SPK-Servis" 654033, Кемеровская обл., г. Новокузнецк, Областной проезд, д 8, hereinafter referred to as the "Buyer" represented by Mr Yuriy Vladimirovich Managing Director

and

the Firma «Fabryka Reduktorow i Motoreduktorow BEFARED S.A.», Bielsko-Biala, 71 Grazynskiego Str., Poland, represented by Mr. Leszek Skoczylas Managing Director, acting on the basis of the Statues, hereinafter referred to as "the Seller", on the other hand, which are hereinafter referred to as "the Parties", have concluded the present Contract as follows:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Under this Contract the Seller is obliged to transfer to the Buyer's ownership and the Buyer is obliged to accept and pay for Equipment, hereinafter, referred to as "the Goods":

Reducer MBH-H-160-3-H-12,5-5-400x48-EX/A0138 with Coupling 310-32/50-48/80-004ASR-WD-Ex-WS (L=136,5) acc drwg 02.11.06.00.13.00-21
35 pcs

1.2. This Contract is concluded under FCA Bielsko-Biala

2. CONTRACT VALUE

2.1 The total value of the Contract is
EUR 112 700, 00 EUR

2.2. During the validity of the Contract prices specified in p. 2.1 shall remain unchanged.

3. TERMS AND DATE OF DELIVERY

3.1. The Goods should be delivered completely until 36 weeks 2015

4. PACKING AND MARKING

4.1. The packing of the Goods is suitable for transportation by truck and provide full safety of the Goods during the transportation taking into account several transshipments in transit.

КОНТРАКТ № 103

"СПК-Сервис"

ООО "СПК-Сервис" 654033, Кемеровская обл., г. Новокузнецк, Областной проезд, д. 8, именуемое в дальнейшем "Покупатель" в лице Генерального директора Рысятова Юрия Владимировича, действующего на основании Устава
и

и фирма «Fabryka Reduktorow i Motoreduktorow BEFARED S.A.», Бельско-Бяла, ул. Гражинского 71, Польша, в лице управляющего директора фирмы господина Лешек Скочилас, действующего на основании Устава, именуемая в дальнейшем "Продавец", с другой стороны, далее именуемые "Стороны", заключили настоящий Contract о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1. По настоящему Contractу Продавец обязуется передать в собственность Покупателя, а Покупатель принять и оплатить оборудование, именуемое в дальнейшем "Товар":

Редуктор MBH-H-160-3-H-12,5-5-400x48-EX/A0138 с муфтой 310-32/50-48/80-004ASR-WD-Ex-WS (L=136,5) по рисунку 02.11.0: 0.13.00-21
35 шт.

1.2. Настоящий Contract заключен на условиях FCA Бельско-Бяла,

2. СУММА КОНТРАКТА

2.1. Общая сумма Contractа составляет
112 700, 00 EUR

2.2. На период действия Contractа, приведенные цены согласно п. 2.1 остаются неизменными.

3. СРОК И ДАТА ПОСТАВКИ

3.1. Товар должен быть поставлен в полном объеме до 36 неделю 2015

4. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

4.1. Упаковка товара соответствует правилам перевозки наземным транспортом и обеспечивает полную сохранность Товара в период транспортировки с учетом нескольких перегрузок в пути

Leszek Skoczylas

Юрий Рысятов

Ры